

I LIBRETTO DI ISTRUZIONI
Elpro • S40

PROGRAMMATORE A MICROPROCESSORE
PER DISSUASORI A SCOMPARSA

- FINO A 4 DISSUASORI A SCOMPARSA
- APERTURA PEDONALE
- PREDISPOSTO PER SEMAFORO A 3 LUCI
- AUTOMATICO O SEMIAUTOMATICO
- COLLEGAMENTI SEPARATI PER ELETTROVALVOLA
- SISTEMA DI SUPERVISIONE INTEGRITÀ C.S.I.

- PREDISPOSIZIONE
PER OROLOGIO ESTERNO
- FUNZIONE PASSO-PASSO
- UOMO PRESENTE

pag. 1,2,3,4,5

GB INSTRUCTIONS
Elpro • S40

ELECTRONIC PROGRAMMER WITH
MICROPROCESSOR FOR RISING BOLLARDS

- UP TO 4 BOLLARDS
- STEP-BY-STEP FUNCTION
- PEDESTRIAN OPENING
- PREPARED FOR 3 LAMPS TRAFFIC LIGHTS
- AUTOMATIC OR SEMI- AUTOMATIC
- SEPARATE CONNECTIONS FOR ELECTRIC VALVE

- EXTERNAL TIME CLOCK
- DEADMAN CONTROL
- ISC SYSTEM i.e. INTEGRITY SUPERVISION

page 1,6,7,8,9

F NOTICES D'INSTRUCTION
Elpro • S40

PROGRAMMATEUR A MICROPROCESSEUR
POUR BORNES ESCAMOTABLES

- JUSQU'A 4 BORNES ESCAMOTABLES
- OUVERTURE PIETONS
- PREPARE POUR FEU DE CIRCULATION A 3 AMPOULES
- AUTOMATIQUE OU SEMIAUTOMATIQUE
- RACCORDEMENTS SEPARES POUR ELECTROVANNE
- CIRCUIT DE SUPERVISION D'INTEGRITE C.S.I.

- PREPARE POUR HORLOGE EXTERNE
- FONCTION PAS-PAS
- HOMME MORT

page 1,10,11,12,13

D ANLEITUNG
Elpro • S40

MIKROPROZESSORSTEUERUNG
FÜR VERSENKBARE ABSPERRPOLLER

- BIS ZU 4 VERSENKBAREN ABSPERRPOLLERN
- GEHTÜRFUNKTION
- FÜR AMPEL MIT 3 LICHTERN VORGESEHEN
- AUTOMATIK- ODER HALBAUTOMATIKBETRIEB
- GETRENNTE ANSCHLÜSSE FÜR ELEKTROVENTIL
- SYSTEM ZUR KONTROLLE DER INTEGRITÄT (I.Ü.S.)

- FÜR EXTERNE UHR VORGESEHEN
- IMPULSBETRIEB
- TOTMANN-BETRIEB

Seite 1,14,15,16,17

E FOLLETO DE INSTRUCCIONES
Elpro • S40

PROGRAMADOR DE MICROPROCESADOR
PARA BARRERAS ESCAMOTEABLES

- HASTA 4 BARRERAS ESCAMOTEABLES
- ABERTURA PEATONAL
- PREDISPUERTO PARA SEMÁFORO DE 3 LUCES
- AUTOMÁTICO O SEMIAUTOMÁTICO
- CONEXIONES SEPARADAS PARA ELECTROVÁLVULA
- SISTEMA DE SUPERVISIÓN INTEGRIDAD C.S.I.

- PREDISPOSICIÓN PARA RELOJ EXTERNO
- FUNCIÓN PASO-PASO
- HOMBRE PRESENTE

pág. 1,18,19,20,21

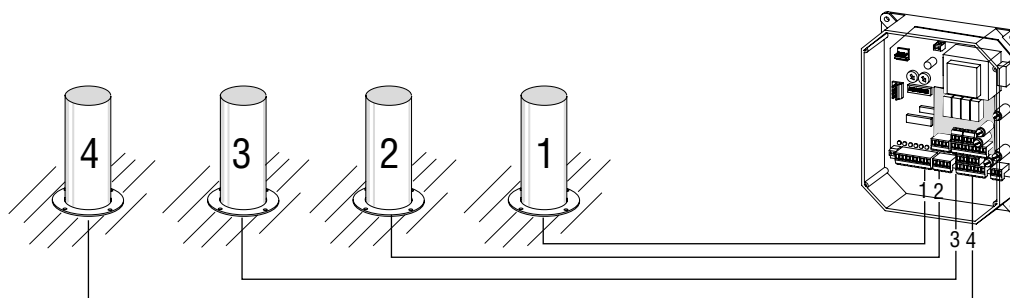
NL HANDLEIDING
Elpro • S40

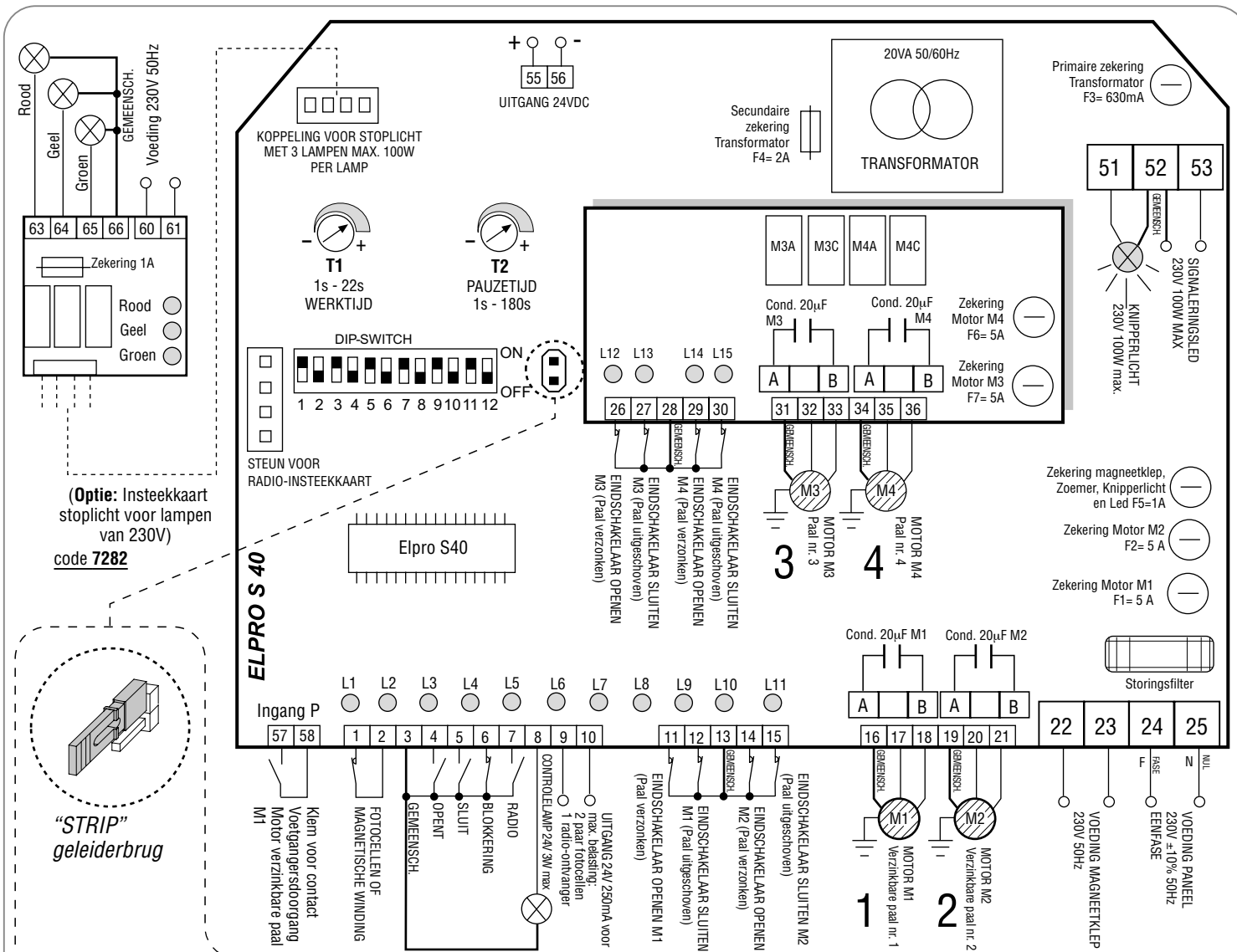
PROGRAMMEERINRICHTING MET
MICROPROCESSOR VOOR VERZINKBARE PALEN

- MAXIMAAL 4 VERZINKBARE PALEN
- VOETGANGERSDOORGANG
- VOORBEREID VOOR STOPLICHT MET 3 LICHTEN
- AUTOMATISCH OF HALFAUTOMATISCH
- GESCHIEDEN VERBINDINGEN VOOR MAGNEETKLEP
- BEWAKINGSSYSTEEM INTEGRITEIT C.S.I.

- VOORBEREIDING VOOR EXTERNE KLOK
- STAP-VOOR-STAP FUNCTIE
- DODEMANSFUNCTIE

pag. 1,22,23,24,25





(Optie: Insteekkaart stoplicht voor lampen van 230V)
code **7282**

“STRIP” geleiderbrug

DIAGNOSE VAN DE EINDSLAGBEGRENZERS

Hinderingszuilen **Strabuc 918, Strabuc 930 ZWAAR GEBLINDEERD, STRABUC 930 OPINAT**:
Met het ingestoken “STRIP” brugje (zoals in de figuur is aangegeven) controleert Elpro S40 met een cyclustijd van 10 minuten of de sluitings-eindslagbegrenzers (zuil in opgeheven stand) zich in de juiste positie bevinden; indien dit niet het geval mocht zijn, zal alleen die motor starten van de hinderingszuil die niet in de goede positie staat, totdat de juiste gestegen positie is bereikt.

Hinderingszuilen **serie Coral en Vigilo**:
Bij de hinderingszuilen die alleen de openingseindslagbegrenzer hebben is het verplicht het “STRIP” brugje in de vrije positie te plaatsen, zoals in de figuur is aangegeven, om de installatie op een juiste manier te laten functioneren.

Waarschuwing: Elke keer dat de stroomtoevoer naar **Elpro S40** toe wordt hersteld, moet men 10 seconden wachten zodat de logica van de programmeereenheid weer opnieuw regelmatig gaat functioneren.

De programmeerinrichting Elpro S40 van de nieuwste generatie wordt gebruikt voor de verzinkbare pilaren Strabuc, Coral en Vigilo. De inrichting wordt gevoed met eenfase 230V en voldoet aan de veiligheidsvoorschriften voor hoogen laagspanning, richtlijn 2006/95/EG en de Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit 2004/108/EEG en 92/31/EEG. Om die reden adviseert men om de installatie door vakkundig technisch personeel volgens de geldende veiligheidsvoorschriften te laten uitvoeren. Elpro S40 onderscheidt zich vanwege zijn vermogen om de installatie op eventuele defecten of storingen te controleren (CSI).

C.S.I. = Circuito di Supervisione di Integrità, Bewakingscircuit Integriteit, is een bijzondere functie van de programmeerinrichting Elpro S40 voor de controle van de complete elektronische kaart, om elk defect van componenten of een storing van een accessoire van de installatie te detecteren, zodat als de automatisering voorzien is van een magneetklep voor ontgrendeling, de paal in de grond kan verzinken.

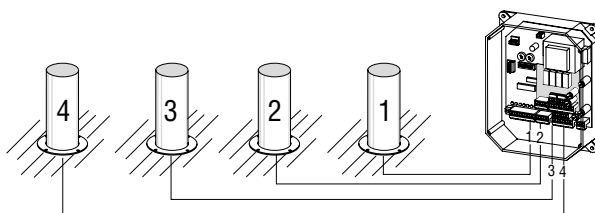
De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor het oneigenlijke gebruik van de programmeerinrichting; bovendien behoudt men zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan dit boekje en aan de programmeerinrichting aan te brengen.

BELANGRIJK:

- De programmeerinrichting moet in zijn doos op een beschermde en droge plek geïnstalleerd worden.
 - Breng een magnetothermische differentiaalschakelaar van het type 0,03 A met hoge gevoeligheid op de voeding van de programmeerinrichting aan.
 - Gebruik voor kaart, elektromotor en knipperlicht kabels met draden van 1,5 mm² tot 50 m afstand. Gebruik voor eindschakelaars en diverse accessoires kabels met draden van 1 mm²
 - Gebruik voor afstanden van meer dan 50 meter, draden met een geschikte doorsnede om aan de regels voor een goede installatie te voldoen.
- N.B. Gebruik voor toepassingen als inschakeling van lichten, televisiecamera's, enz., statische relais om geen storingen voor de microprocessor te produceren.

INDIEN DE INRICHTING NIET WERKT:

- Controleer of de voeding voor de elektronische programmeerinrichting 230V ±10% is
- Controleer of de voeding voor de elektromotor 230V ±10% is
- Neem voor afstanden van meer dan 50 meter een grotere draaddoorsnede
- Controleer de voedingsspanning 230V 50 Hz eenfase
- Controleer de zekeringen
- Controleer alle gesloten contacten van de programmeerinrichting
- Controleer of er geen spanningsval tussen programmeerinrichting en elektromotor is
- Controleer, indien een magneetklep aanwezig is, de intacte toestand van alle zekeringen



DIAGNOSELEDS:

- L1= Opent voetgangerspaal, normaliter **UIT**, gaat branden bij opencommando voetgangerspaal
- L2= Fotocellen, of winding, normaliter **AAN**, gaat uit bij aanwezig obstakel
- L3= Opent, normaliter **UIT**, gaat branden bij openimpuls
- L4= Sluit, normaliter **UIT**, gaat branden bij sluitimpuls
- L5= Blokkering, normaliter **AAN**, gaat uit bij blokkeerimpuls
- L6= Radio, normaliter **UIT**, gaat branden bij radioimpuls
- L7= Normaliter **AAN**, netspanning en intacte toestand zekeringen F1, F2, F3, F4
- L8= Eindschakelaar openen M1, normaliter **AAN**, uit bij verzonken paal
- L9= Eindschakelaar sluiten M1, normaliter **AAN**, uit bij uitgeschoven paal
- L10= Eindschakelaar openen M2, normaliter **AAN**, uit bij verzonken paal
- L11= Eindschakelaar sluiten M2, normaliter **AAN**, uit bij uitgeschoven paal
- L12= Eindschakelaar openen M3, normaliter **AAN**, uit bij verzonken paal
- L13= Eindschakelaar sluiten M3, normaliter **AAN**, uit bij uitgeschoven paal
- L14= Eindschakelaar openen M4, normaliter **AAN**, uit bij verzonken paal
- L15= Eindschakelaar sluiten M4, normaliter **AAN**, uit bij uitgeschoven paal

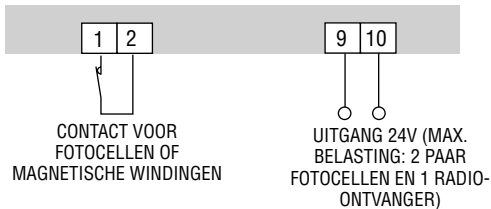
DIP-SWITCH

- 1= ON Fotocel of winding, stopt tijdens openen
- 2= ON Radio, keert niet om tijdens openen
- 3= ON Sluit in automatisch
- 4= ON Vooraf-knipperen actief
- 5= ON Radio stap-voor-stap met tussenblokkering
- 6= ON Werking één verzinkbare voetgangerspaal Motor M1
- 7= ON Werking met dodemansfunctie
- 8= Beheer stoplicht (zie betreffende vak onder functies)
- 9= Beheer stoplicht (zie betreffende vak onder functies)
- 10= ON Knipperlicht uit tijdens pauze
- 11= ON Sluit opnieuw tijdens pauze na activering fotocellen of winding
- 12= ON Max. werktijd 90 sec. OFF= 18 sec.



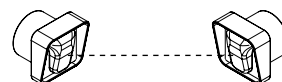
COLLEGAMENTI ELETTRICI IN BASSA TENSIONE

Fotocellen of Magnetische windingen:



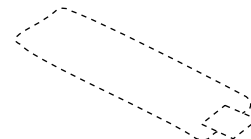
DIP-SWITCH 1:

- ON: Fotocel of winding stopt tijdens openen en keert om tijdens sluiten bij verwijderd obstakel
- 1 OFF: Fotocel of winding stopt niet tijdens openen en keert om tijdens sluiten bij aanwezigheid van obstakel

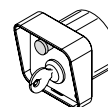
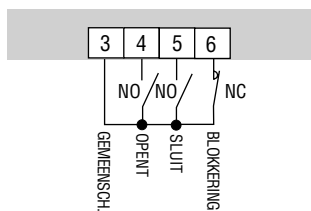


DIP-SWITCH 11:

- ON: Tijdens de pauze in Automatisch (Dip-Switch 3=ON) sluit bij voorbijgang langs fotocellen of winding na 5 s
- 11 OFF: Sluit niet bij voorbijgang langs fotocellen

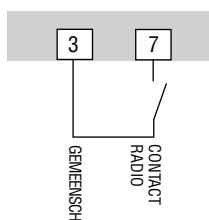


Bedieningspaneel:



Radiocontact:

- Opent/sluit (normaal)
- Omkering richting bij elke impuls
- Stap-voor-stap



DIP-SWITCH 2:

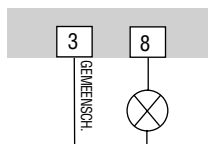
- ON: Keert niet om tijdens openen
- 2 OFF: Keert richting bij elke impuls om

DIP-SWITCH 5:

- ON: Stap voor stap met tussenblokkering
- 5 OFF: Normale werking

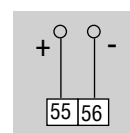
Signaleringslamp 24V 3W van de beweging:

- Lamp **Aan** = Paal verzonken, vrije doorgang
- Lamp **Uit** = Paal uitgeschoven, doorgang afgesloten
- Knippert **0,5 sec. (snel)** = stijgende beweging
- Knippert **1 sec. (normaal)** = dalende beweging
- Met externe klok: **2 korte knippersignalen** gevolgd door een langere pauze



Uitgang 24V DC:

Uitgang voor een eventuele verbruiker van 24V DC



200mA voor accessoires

ELEKTRISCHE HOOGSPANNINGSAANSLUITINGEN

Motoren:

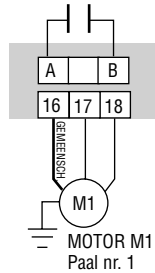
Belangrijk: Tijdens de bekabeling wordt aanbevolen om een enkele motor met de betreffende eindschakelaars aan te sluiten en de "fasering" van één paal tegelijk uit te voeren.



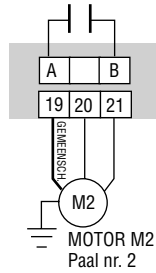
DIP-SWITCH 12:

ON: Max. werktijd 90 sec.
 12 OFF: Max. werktijd 18 sec.

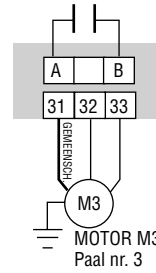
Extra condensator bij ontbreken van "spurt" voor Motor M1 met 20µF



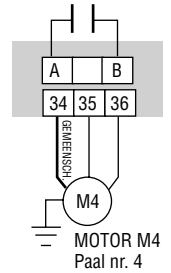
Extra condensator bij ontbreken van "spurt" voor Motor M2 met 20µF



Extra condensator bij ontbreken van "spurt" voor Motor M3 met 20µF



Extra condensator bij ontbreken van "spurt" voor Motor M4 met 20µF

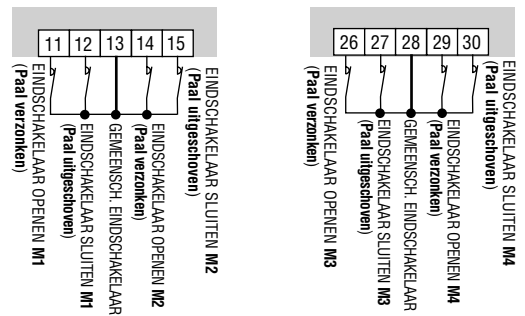


Eindschakelaar:

Het is niet nodig om de ingangen van de palen die niet in de installatie aanwezig zijn te overbruggen.

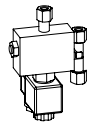
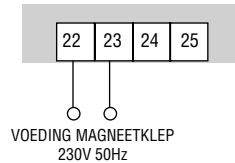
BELANGRIJK: Voor de verzinkbare palen van de serie Coral en Vigilo,

- 1) plaats de "STRIP" zoals op pag. 22 aangegeven staat
- 2) overbrug de niet gebruikte eindschakelaars van het sluiten 12 en 15 met de gemeenschappelijke draad 13 en de niet gebruikte ingangen 27 en 30 met de gemeenschappelijke draad 28



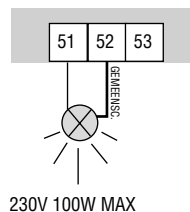
Voeding magneetklep:

Bij aangesloten magneetklep, geen stroomtoevoer naar paneel of in situaties waarin de programmeerinrichting niet goed werkt, of wanneer een zekering is doorgebrand, gaat de paal automatisch omlaag.



Extern knipperlicht:

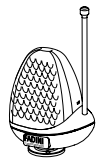
Zowel een extern knipperlicht als leds met intermitterend licht die alleen tijdens de op- en neergaande beweging werken, kunnen aangesloten worden. De aan te sluiten kabel is de kabel die als knipperlichtkabel is gemerkt



DIP-SWITCH 4 e 10:

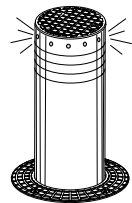
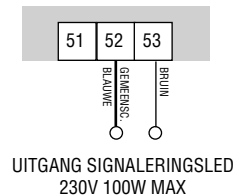
ON: Vooraf-knipperen
 OFF: Zonder vooraf-knipperen
4

ON: Knipperlicht geïnactiveerd tijdens de pauze in automatisch
 10 OFF: Knippert tijdens de pauze in automatisch



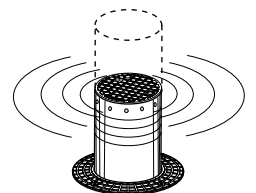
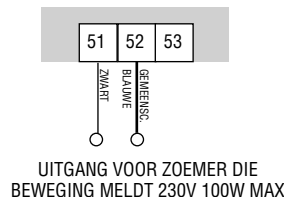
Signaleringsleds (alleen voor "Strabuc" serie):

Uitgang voor leds met intermitterend licht die altijd werken tijdens de op- en neergaande beweging en tijdens de pauze met uitgeschoven paal. Ze gaan uit bij verzonken paal. Sluit de Blauw-Gemeenschappelijke draad en de Bruine draad van de knipperlichtkabel van de paal aan.



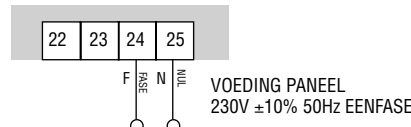
Zoemer beweging (optioneel accessoire alleen voor "Strabuc" serie):

Door de Blauw-Gemeenschappelijke draad en de Zwarte draad van de knipperlichtkabel aan te sluiten, wordt het geluidssignaal bij de op- en neergaande beweging in de paal geactiveerd



Voeding van paneel:

Voeding kaart programmeerinrichting

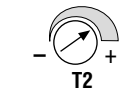


FUNCTIES

Automatisch/ Halfautomatisch:

Automatische cyclus: bij een stuurimpuls voor het openen, gaat de paal omlaag, stopt in Pauze gedurende de tijd ingesteld met trimmer T2, waarna hij automatisch sluit (uitschuift)

Halfautomatische cyclus: bij een stuurimpuls voor het openen, gaat de paal omhoog. Om de doorgang te sluiten moet een sluitimpuls worden gegeven.



Pauzetijd
van 1 tot 180 sec.

DIP-SWITCH 3

ON= Sluit in Automatisch
 OFF= Sluit niet in Automatisch
 Halfautomatische functie

Voetgangersdoorgang:

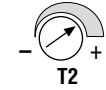
Commando dat gescheiden is van het normale opencommando. Wanneer alle palen uitgeschoven zijn, gaat bij een openimpuls P, met Dip-Switches 6= On en 3=On, paal nr. 1 omlaag (Motor M1) om een voetgangersdoorgang te verschaffen. De pauzetijd is ingesteld op Trimmer T2. Na afloop van deze tijd gaat de doorgang automatisch dicht.



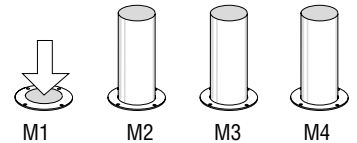
DIP-SWITCH 3 - 6 beide op ON

ON= Sluit in Automatisch
 OFF= Sluit niet in Automatisch
 Halfautomatische functie

ON= Voetgangersdoorgang openen Motor M1
 OFF= Normale werking



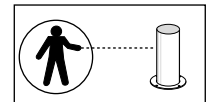
Pauzetijd
van 1 tot 180s

**Dodeman:**

Het openen en sluiten wordt verkregen door "aanhoudende bediening" (zonder "zelfvergrendeling" in de relais), dus de bediener moet aanwezig zijn gedurende de gehele beweging van de automatisering totdat de knop of de sleutel van de keuzeschakelaar wordt losgelaten

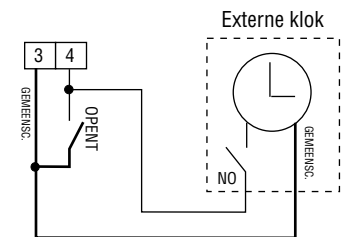
DIP-SWITCH 7

ON= Dodeman-werking
 OFF= Normale werking

**Externe klok (optie):**

KLOK: De programmeerinrichting Elpro S 40 staat aansluiting toe van een gewone klok voor het openen-sluiten van de paal. **Aansluiting:** sluit het NO-contact van de klok in parallel aan op de klem nr. 4 OPENT en nr.3 GEMEENSCH., en door het automatische hersluiten met Dip-Switch nr.3=ON te activeren.

Werking: programmeer de openingstijd op de klok. Op het ingestelde tijdstip gaat de paal omlaag e blijft omlaag (het knipperlicht gaat uit en het signaleringslampje signaleert met 2 korte knippersignalen gevolgd door een langere pauze) en accepteert geen enkel commando meer (ook niet radio) tot het verstrijken van de op de klok ingestelde tijd, waarna, na de pauzetijd, de paal weer automatisch omhoog komt.



Pauzetijd
van 1 tot 180s

DIP-SWITCH 3 = ON Automatisch sluiten

ON= Sluit in Automatisch
 OFF= Sluit niet in Automatisch
 Halfautomatische functie

Insteekkaart voor stoplicht (optie):

De voeding van de kaart is onafhankelijk van die van de kaart van de programmeerinrichting: 230V 50Hz met uitgang van 100W met 230V per lamp.

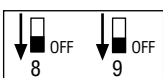
Werking ook voor stoplicht met 2 lampen (rood en groen) (Dip Switch 8=OFF en 9=OFF)

Werkinglogica:

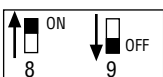
- GROENE lamp = Paal **verzonken**, doorgang **OPEN**
- RODE lamp = Paal in beweging of **uitgeschoven**, doorgang **GESLOTEN**
- GELE lamp = gaat branden bij overgang van groen naar rood licht

Opmerking: Bij **voetgangerswerking** is het stoplicht altijd **ROOD**.

DIP-SWITCH 8 en 9



Dip-Switch **8=OFF** en **9=OFF**
 Geel gaat **0 sec.** branden en na **0 sec.** gaat Rood branden en de paal wordt uitgeschoven



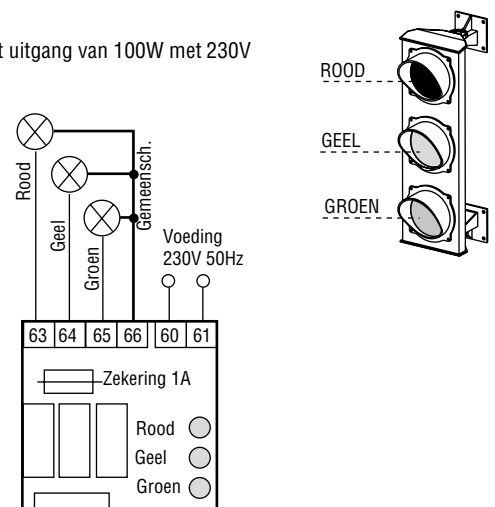
Dip-Switch **8=ON** en **9=OFF**
 Geel gaat **2 sec.** branden, vervolgens gaat Rood branden en na **2 sec.** wordt de paal uitgeschoven



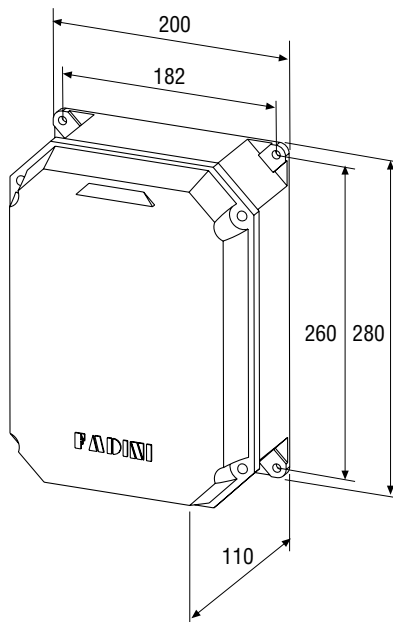
Dip-Switch **8=OFF** en **9=ON**
 Geel gaat **6 sec.** branden, vervolgens gaat Rood branden en na **5 sec.** wordt de paal uitgeschoven



Dip-Switch **8=ON** en **9=ON**
 Geel gaat **10 sec.** branden, vervolgens gaat Rood branden en na **7 sec.** wordt de paal uitgeschoven



(Optie: Insteekkaart voor stoplicht voor lampen van 230 V)
code 7282



- I** - Prima dell'installazione da parte di personale tecnico qualificato, si consiglia di prendere visione del Libretto Normative di Sicurezza che la Meccanica Fadini mette a disposizione.
- GB** - Please note that installation must be carried out by qualified technicians following Meccanica Fadini's Safety Norms Manual.
- F** - L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié suivant le manuel des Normes de Sécurité de Meccanica Fadini.
- D** - Vor der Montage durch einen Fachmann, wird es empfohlen die Anleitung zur Sicherheitsnormen, die Meccanica Fadini zur Verfügung stellt, nachzulesen.
- E** - Antes de la instalación por el personal técnico calificado, se recomienda leer detenidamente el Folleto de la Reglamentación de Seguridad que la empresa Meccanica Fadini pone a su disposición.
- NL** - Voordat de installatie door gekwalificeerd technisch personeel wordt uitgevoerd, wordt geadviseerd om het boekje met veiligheidsvoorschriften dat Meccanica Fadini ter beschikking stelt door te lezen.



Direttiva **2003/108/CE**
Smaltimento dei materiali
elettrici ed elettronici

**VIETATO GETTARE NEI RIFIUTI
MATERIALI NOCIVI PER L'AMBIENTE**



2003/108/CE Directive
for waste electrical and
electronic equipments

**DISPOSE OF PROPERLY
ENVIRONMENT-NOXIOUS MATERIALS**



Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea (Verona) Italy - Tel. +39 0442 330422 r.a. - Fax +39 0442 331054
e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net

La ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche al presente libretto senza preavviso